

ДОГОВОР № ____ / ____
за възлагане на обществена поръчка

Днес 29. 05. 2019г. в гр. София, България между:

1. СДРУЖЕНИЕ „БЪЛГАРСКА ФЕДЕРАЦИЯ ПО ВОЛЕЙБОЛ“, Булстат 121268102, със седалище и адрес на управление: гр. София, бул. „Васил Левски“ № 75, представлявано от Изпълнителния директор Станислав Николов, наричано по-долу за краткост **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна, и

2. „КЛИО ТРАВЕЛ“ ООД, ЕИК 201495606, представлявано от Мариана Павлова, в качеството ѝ на Управител на дружеството, със седалище и адрес на управление в гр. София, ж. к. „Красна поляна“ II част, бл. 8, вх. Б, ет. 8, ап. 45, наричано по-долу за краткост **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна,

наричани по-долу за краткост поотделно „СТРАНА“ и заедно „СТРАНИТЕ“,

на основание чл. 112 от Закона за обществените поръчки („ЗОП“) и Решение № 6 от 09.05.2019 г., на Възложителя за определяне на изпълнител на обществена поръчка с предмет: *„Осигуряване на самолетни билети за превоз по въздух на пътници и багаж за нуждите на Българската федерация по волейбол“*, се сключи този договор („Договора/Договорът“) за възлагане на обществена поръчка при следните условия:

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

Чл. 1. **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ** възлага, а **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** приема да предоставя срещу възнаграждение и при условията на този Договор услуги по осигуряване на самолетни билети за превоз по въздух на пътници и багаж за нуждите на Българската федерация по волейбол, наричани за краткост „Услугите“.

Чл. 2. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** се задължава да предостави Услугите в съответствие с Техническата спецификация, Техническото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ** и Ценовото предложение на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**, съставляващи съответно Приложения № 1, 2 и 3 към този Договор („Приложенията“) и представляващи неразделна част от него.

Чл. 3. В срок до 3 (три) дни от датата на сключване на Договора, но най-късно преди започване на неговото изпълнение, **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** уведомява **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за името, данните за контакт и представителите на подизпълнителите, посочени в офертата на **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ**. **ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ** уведомява **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ** за всякакви промени в предоставената информация в хода на изпълнението на Договора в срок до 3 (три) дни от настъпване на съответното обстоятелство.¹

II. СРОК НА ДОГОВОРА. СРОК И МЯСТО НА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 4. (1) Договорът влиза в сила от датата на подписването му и е със срок на действие 12 месеца. В случай на достигане на договорената в чл. 7, ал. 1 по-долу максимална стойност преди изтичане на срока на договора, същият ще се счита за изпълнен с приключване и на последното пътуване, за което билетите са били осигурени в изпълнение на този договор.

(2) В случаите на чл. 7, ал. 1, изр. 3, договорът ще се счита изпълнен с приключване на това пътуването, за което са осигурени билети, чиято обща стойност надхвърля максималната стойност.

¹ Клаузата се включва при необходимост. Всички клаузи в този образец на договор, касаещи отношения с подизпълнители, са приложими, само ако участието на подизпълнители е посочено в офертата на изпълнителя, като в такъв случай следва да се имат предвид и относимите разпоредби на ЗОП.

Чл. 5. (1) Сроковете за изпълнение на конкретните заявки на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ са детайлно посочени в Приложения № 1 - Техническата спецификация.

Чл. 6 (1) Самолетните билети/Разпечатка от електронните билети и медицинските застраховки се изпращат на посочен от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ електронен адрес.

(2) При поискване от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ, за своя сметка, доставя самолетните билети и застраховки на хартиен носител на адреса на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ – гр. София 1113, район „Изгрев“, ул. „Незабравка“ № 25 (Ниско тяло на Парк хотел Москва), за което страните подписват приемо-предавателен протокол за предадените билети/застраховки.

III. ЦЕНА, РЕД И СРОКОВЕ ЗА ПЛАЩАНЕ.

Чл. 7. (1) Максималната стойност на договора, за срока на действието му, не може да надвишава **490 000 (четиристотин и деветдесет хиляди) лева без ДДС или 588 000 (петстотин осемдесет и осем хиляди) лева с ДДС**. В максималната стойност на договора се включват и разходите за друг вид транспорт в случаите, когато до конкретната дестинация е наложително използването на такъв. Възложителят предвижда възможност за изменение на цената с до 10% от максималната стойност в следния случай: в срока на договора, преди достигането на максималната стойност, са заявени самолетни билети за състезателите и/или официалните лица за едно пътуване, като общата стойност на билетите надхвърля с до 10% максималната стойност, а провеждането на обществена поръчка с цел избор на нов изпълнител е нецелесъобразно с оглед краткото време до извършване на пътуването.

(2) Таксата за издаване на самолетен билет (такса обслужване), валидна за всички полети за целия срок на договора, е в размер на 0,01 лева без ДДС /една стотинка/.

(3) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ осигурява по един безплатен самолетен билет за дестинация в Европа на всеки **40 /четиридесет/ броя** извършени индивидуални пътувания.

(4) На всеки **18 /осемнадесет/ броя** пътуващи едновременно, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ осигурява един безплатен самолетен билет.

(5) При наличие на **6 /шест/ броя** пътуващи с един полет, ще се прилагат групови цени.

(6) В Цената по ал. 2 са включени всички разходи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за изпълнение на Услугите, включително и разходите за персонала, който ще изпълнява поръчката, и/или на членовете на ръководния състав, които ще отговарят за изпълнението и за неговите подизпълнители, ако е приложимо, като ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи заплащането на каквито и да е други разноски, направени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

(7) Предлагащите цени на билети не следва да надвишават цените за всеки конкретен полет, които се обявяват от съответния превозвач за резервация през електронната му страница.

(8) Стойностите и бройките по ал. 2 – ал. 5 са посочени в Ценовото и Техническото предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ и са фиксирани/крайни за времето на изпълнение на Договора и не подлежат на промяна.

(9) Цената на доставените самолетни билети се формира на база **(i)** цената за избрания от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ полет към момента на резервацията от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за съответната заявка или към момента на закупуването му (която цена е по-благоприятна), **(ii)** такса обслужване, **(iii)** дължими летищни такси, **(iv)** такси сигурност и **(v)** други такси, които се изискват от превозвача и/или формирани за допълнителни услуги, изрично поискани от Възложителя (например Застраховка „Отмяна на пътуване“).

(10) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен, при определяне на цената на всеки самолетен билет, да прилага всички валидни към датата на закупуването на билетите отстъпки на авиокомпаниите,

бонусни програми, както и преференциални условия, които авиокомпаниите предлагат въз основа на сключените споразумения между тях и изпълнителя и/или негови подизпълнители, ако има такива, включително и да закупи билетите директно от превозвача, когато това е в изгода на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

Чл. 8. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ плаща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ дължимото в срок до 90 дни, считано от датата на представяне на следните документи:

1. протокол за самолетен билет и/или фактура;
2. за медицинските застраховки - застрахователна полица;
3. фактура за такса обслужване и
4. справка за извършените услуги.

(2) В издадените протоколи и фактури ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ отбелязва за кое събитие/участие/състезание е предоставена услугата.

(3) Справката по ал. 1, т. 4 следва да съдържа подробно описание на: дата на получаване на заявката, дата на изпълнение на заявката, самолетни билети по вид, брой, количество, брой пътуващи, цена, ведно с всички забележки по заявката, когато е приложимо, като например анулиране, промяна, допълнителни такси, санкции и други подобни, както и размер на такса обслужване.

(4) За дата на плащането се счита датата на депозиране на платежното нареждане в банката на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

Чл. 9. (1) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да издава фактури на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в български лева, като се съобрази с изискванията му за форма и съдържание.

(2) При заявена необходимост от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да издава електронна фактура (съгласно Закона за електронния документ и електронния подпис) на английски език за закупените самолетни билети.

(3) Анулирането на билети и връщане на суми по напълно или частично неизползвани такива, се извършва съгласно по-благоприятните за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ условия измежду (i) обичайните правила на IATA и на документите, към които те препращат или (ii) споразумението на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ със съответната авиокомпания, ако такова е налице или (iii) по договорените специално за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ условия. В случай че в заявката ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е поискал осигуряването на Застраховка „Отмяна на пътуване”, прилагат се условията на договора за застраховка.

Чл. 10. Всички плащания по този Договор се извършват в лева чрез банков превод по следната банкова сметка, чийто титуляр е ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ:

Банка:

BIC:

IBAN:

Чл. 11. (1) Когато частта от поръчката, която се изпълнява от подизпълнител, ако има такъв, може да бъде предадена като отделен обект на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща възнаграждение за тази част на подизпълнителя.

(2) Разплащанията по ал. 1 се осъществяват въз основа на искане, отправено от подизпълнителя до ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ чрез ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, който е длъжен да го предостави на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в 15-дневен срок от получаването му.

(3) Към искането по ал. 2 ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предоставя становище, от което да е видно дали оспорва плащанията или част от тях като недължими.

(4) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да откаже плащане по ал. 1, когато искането за плащане е оспорено, до момента на отстраняване на причината за отказа.

(5) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се разплаща директно с подизпълнителя при горепосочените условия, в срока по чл. 8 и след представяне на следните документи:

- фактура, издадена от подизпълнителя, в оригинал, оформена съгласно чл. 8, ал. 2 от Договора;

- искане за плащане от подизпълнителя до ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, отправено чрез ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;

- становище, от което да е видно, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не оспорва исканото плащане или част от него като недължимо.

IV. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 12. При подписването на този Договор, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ представя на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ гаранция за изпълнение в размер на 5% (пет на сто) от Стойността на Договора без ДДС, а именно **24 500 (двадесет и четири хиляди и петстотин) лева („Гаранцията за изпълнение“)**, която служи за обезпечаване на изпълнението на задълженията на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ по Договора.

Чл. 13. (1) В случай на изменение на Договора², извършено в съответствие с този Договор и приложимото право, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да предприеме необходимите действия за привеждане на Гаранцията за изпълнение в съответствие с изменените условия на Договора, в срок до 7 (седем) дни от подписването на допълнително споразумение за изменението.

(2) Действията за привеждане на Гаранцията за изпълнение в съответствие с изменените условия на Договора могат да включват, по избор на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

1. внасяне на допълнителна парична сума по банковата сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, при спазване на изискванията на чл. 14 от Договора и/или

2. предоставяне на документ за изменение на първоначалната банкова гаранция или нова банкова гаранция, при спазване на изискванията на чл. 15 от Договора и/или

3. предоставяне на документ за изменение на първоначалната застраховка или нова застраховка, при спазване на изискванията на чл. 16 от Договора.

Чл. 14. Когато като Гаранция за изпълнение се представя парична сума, сумата се внася по следната банкова сметка на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

Банка:

IBAN:

BIC:

Чл. 15. (1) Когато като гаранция за изпълнение се представя банкова гаранция, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предава на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ оригинален екземпляр на банкова гаранция, издадена в полза на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, която трябва да отговаря на следните изисквания:

1. да бъде безусловна и неотменяема банкова гаранция във форма, предварително съгласувана с ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, отговаряща на обявените от Възложителя условия;

2. да бъде със срок на валидност за целия срок на действие на Договора плюс приключване и на последното пътуване, за което билетите са закупени по силата на този договор, но не по-малко от 30 (тридесет) дни след изтичане срока на Договора или настъпване на условията за неговото прекратяване, като при необходимост срокът на валидност на банковата гаранция се удължава или се издава нова.

² Това е възможност, която е приложима в случаите, предвидени в чл. 111, ал. 2, изр. последно, и чл. 116, ал. 1, т. т. 1, 2, 3 и 6, и чл. 116, ал. 4 ЗОП.

(2) Банковите разходи по откриването и поддържането на Гаранцията за изпълнение във формата на банкова гаранция, както и по усвояването на средства от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, при наличието на основание за това, са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Чл. 16. (1) Когато като Гаранция за изпълнение се представя застраховка, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ предава на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ оригинален екземпляр на застрахователна полица, която трябва да отговаря на следните изисквания:

1. да обезпечава изпълнението на този Договор чрез покритие на отговорността на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;

2. да бъде със срок на валидност за целия срок на действие на Договора плюс приключване и на последното пътуване, за което билетите са закупени по силата на този договор, но не по-малко от 30 (тридесет) дни след изтичане срока на Договора или настъпване на условията за неговото прекратяване.

(2) Разходите по сключването на застрахователния договор и поддържането на валидността на застраховката за изисквания срок, както и по всяко изплащане на застрахователно обезщетение в полза на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, при наличието на основание за това, са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Чл. 17. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ освобождава Гаранцията за изпълнение в пълен размер в срок до тридесет дни след изтичане срока на Договора или настъпване на условията за неговото прекратяване и окончателно приемане на Услугите, ако липсват основания за задържането от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ на каквато и да е сума по нея.

(2) Освобождаването на Гаранцията за изпълнение се извършва, както следва:

1. когато е във формата на парична сума – чрез превеждане на сумата по банковата сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, посочена в чл. 12 от Договора;

2. когато е във формата на банкова гаранция – чрез връщане на нейния оригинал на представител на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или упълномощено от него лице;

3. когато е във формата на застраховка – чрез връщане на оригинала на застрахователната полица/застрахователния сертификат на представител на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или упълномощено от него лице.

(3) В случай че е налице висящ спор пред компетентния съд, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е свободен да задържи гаранцията в пълен размер. След приключване на съдебното производство с влязъл в сила съдебен акт в полза на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, той е свободен да се удовлетвори в пълен размер на присъденото, ведно с лихви и/или съдебно-деловодни разноски, за сметка на сумата по гаранцията, а когато тази сума е недостатъчна, да предприеме действия по общия ред за събиране на вземането си. Ако присъдената сума, ведно с лихвите и/или съдебно-деловодните разноски, е по-малка от сумата по предоставената гаранция или съдебният спор е решен в полза на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава незабавно да възстанови на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ дължимата сума на гаранцията.

Чл. 18 ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да се удовлетвори в хода на изпълнение на този договор за сметка на гаранцията в следните случаи и размери:

(1) В пълен размер, в случай че:

а. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не осигури билет/и по конкретна заявка в следните срокове:

- в срок до 24 часа от заявката - за пътувания, които трябва да започнат в следващите три дни;

- в срок до 7 дни преди датата на пътуването – за пътувания, които трябва да започнат след един месец от датата на заявката;

- в срок до 30 дни преди датата на пътуването – за пътувания, известни към момента на подписване на договора и/или станали известни на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ три и повече месеца преди датата на пътуването; и/или

б. осигуреният билет не отговаря на изискванията на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за брой прекачвания и/или продължителност на престоя;

в. при прекратяване на дейността на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ или при обявяването му в несъстоятелност;

г. при загуба на членство/акредитация в/от IATA (Международна асоциация за въздушен транспорт);

д. при загуба на правата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да резервира и издава или продава самолетни билети чрез всички глобални резервационни системи, които е декларирал, освен ако няма друга алтернатива със сходни възможности.

(2) При неточно изпълнение, изразяващо се в по-голям престой и/или повече прекачвания, за което ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ разполага с доказателства за наличие на по-добри условия, отговарящи на изискванията му, но билетът/билетите е/са купен/и – ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да се удовлетвори от такава част от гаранцията, която му позволява да си закупи билет, който отговаря на поставените условия, за същия период, за който е заявено пътуването;

(3) В случай че е имало възможност да се предложи/ат отговарящ/и на изискванията билет/и на по-ниска стойност, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се удовлетворява от такава част от гаранцията, която съответства на сумата, с която предложението на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ надвишава финансово по-благоприятната възможност;

Чл. 19. (1) Във всеки случай на удовлетворяване от цялата или част от сумата на Гаранцията за изпълнение, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ уведомява ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за размера и основанието.

(2) В случай че ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е претърпял вреди и/или пропуснати ползи в размер, който надхвърля размера на гаранцията, той е свободен да търси обезщетение по общия исков ред пред компетентния съд.

Чл. 20. Когато ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се е удовлетворил от част или от цялата Гаранция за изпълнение и Договорът продължава да е в сила, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава в срок до пет дни да допълни Гаранцията за изпълнение, като внесе усвоената от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ сума по сметката на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ или предостави документ за изменение на първоначалната банкова гаранция или нова банкова гаранция, съответно застраховка, така че във всеки момент от действието на Договора размерът на Гаранцията за изпълнение да бъде в съответствие с чл. 12 от Договора.

Чл. 21. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ не дължи лихва за периода, през който средствата по Гаранцията за изпълнение са били на негово разположение.

V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА СТРАНИТЕ

Чл. 22. Изброяването на конкретни права и задължения на Страните в този раздел от Договора е неизчерпателно и не засяга действието на други клаузи от Договора или от приложимото право, предвиждащи права и/или задължения на която и да е от Страните.

Чл. 23. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има право при точно изпълнение на услугата, да получи уговореното възнаграждение в размера, при условията и в сроковете, посочени в настоящия Договор.

Чл. 24. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава:

1. да предостави/предоставя Услугите и да изпълнява задълженията си по този Договор в уговорените срокове, в съответствие с Договора и Приложенията и при спазване на конкретните изисквания на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ по всяка отделна заявка;

2. да информира своевременно ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всички пречки, възникващи в хода на изпълнението на работа, да предложи начин за отстраняването им, като може да поиска от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ указания и/или съдействие за отстраняването им;

3. да гарантира конфиденциалност относно информацията, станала му известна по повод изпълнението на Договора (включително лични данни на пътници, превозвачи, дати, маршрути и др.) и да не предоставя информация на трети лица, без изричното писмено разрешение на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;

4. да не възлага работата или части от нея на подизпълнители, извън посочените в офертата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, освен в случаите и при условията, предвидени в ЗОП / да възложи съответна част от Услугите на подизпълнителите, посочени в офертата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, и да контролира изпълнението на техните задължения, ако е приложимо;

5. да сключи договор/договори за подизпълнение с посочените в офертата му подизпълнители, ако има такива, в срок от три дни от сключване на настоящия Договор. В срок до три дни от сключването на договор за подизпълнение или на допълнително споразумение за замяна на посочен в офертата подизпълнител, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ изпраща копие на договора или на допълнителното споразумение на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ заедно с доказателства, че са изпълнени условията по чл. 66, ал. 2 и 14 ЗОП, ако е приложимо;

6. през срока на изпълнение на договора, да поддържа валидна застраховка „Отговорност на туроператора“ по чл. 97, ал. 1 от Закона за туризма. За чуждестранни лица – еквивалентна валидна застраховка, покриваща отговорността за причинени вреди вследствие на неразплащане със своите контрагенти, включително при неплатежоспособност и несъстоятелност;

7. да съхранява всички документи във връзка с изпълнението на договора най-малко три години след приключване на Договора;

8. за срока на договора да е член или акредитиран агент на IATA;

9. за срока на договора да работи с поне една глобална система за резервации и продажба на самолетни билети;

10. да осигури т. н. „личен профил“ на най-често пътуващите лица от Федерацията, както и „предпочитана седалка“ и on-line чекиране 24 часа преди пътуването;

11. когато е заявена дестинация, в която няма летище, да предложи самолетен билет до най-близкото летище, обслужващо тази дестинация, като, при поискване от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, да предостави информация и осигури варианти за резервации за ползването на друг вид транспорт (автобус, влак и други) за достигане до местоназначението в посочения в заявката срок;

12. да предлага билети само на такива въздушни превозвачи, които отговарят на изискванията на относимото законодателство за извършване на въздухоплавателни услуги (като наличие на валиден лиценз, свидетелство и други документи за упражняване на дейността, документи за задължителните застраховки и други);

13. да не предлага варианти за пътуване и оферти, включващи полети на авиокомпаниите, на които е забранено да летят в европейското въздушно пространство поради недостатъчно ниво на сигурност.

14. осигури възможност за приемане и изпълнение на заявки за резервация на самолетни билети за превоз на пътници и багаж при пътувания в страната и чужбина, в работно и извънработно време, през почивни и празнични дни, посредством електронна поща (e-mail) и 24-часова телефонна връзка за обслужване на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ;

15. да предоставя писмен отговор по e-mail в рамките на предвидените в чл. 18, ал. 1 буква „а“ от настоящия договор срокове.

16. при предоставяне на писмения отговор, същият да съдържа (за всеки от трите варианта за икономична класа и за бизнес класата, ако е приложимо): информация за авиокомпанията, маршрута, часовете престой, цената, валидността на резервацията, факти от значение за пътуването (летища, условия на тарифата, срок за потвърждаване на резервациите от възложителя и др.), срокове за корекции (замяна на пътуващи, промяна датата на полета и др.), условия при анулиране на пътуването (без настъпване или с минимални неблагоприятни последици за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ), включително когато ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ е поискал застраховка „Отмяна на пътуване“, като:

- предложените цени следва да включват: (i) цената за избрания от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ полет към момента на резервацията от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за съответната заявка или към момента на закупуването му (която цена е по-благоприятна), (ii) такса обслужване, (iii) дължими летищни такси, (iv) такси сигурност и (v) други такси, които се изискват от превозвача и/или формирани за допълнителни услуги, изрично поискани от Възложителя (например Застраховка „Отмяна на пътуване“);

- предлаганите цени на билети не следва да надвишават цените за всеки конкретен полет, които се обявяват от съответния превозвач за резервация през електронната му страница.

17. предоставя на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за всяка заявка за пътуване най-малко три варианта за икономична класа, а при изрично поискване от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в заявката – и един вариант за бизнес класа, като спазва следните условия:

- при пътуване до дестинации в Европа – задължително поне два от трите варианта за икономична класа и този за бизнес класа да са с директен полет, а третият вариант за икономична класа може да бъде с максимум един брой прекачване с възможно най-кратък престой, съобразен с времето за осъществяване на трансферната връзка и затварянето на гейта;

- при пътуване до дестинации извън Европа – за предпочитане и когато е приложимо, поне един от трите варианта за икономична класа да е директен полет, а останалите – с максимум един брой прекачване с възможно най-кратък престой, съобразен с времето за осъществяване на трансферната връзка и затварянето на гейта;

- при всички случаи, престоят между полетите не може да е по-кратък от 2 (два) часа и да надвишава 5 (пет) часа;

18. осигурява превоз в един самолет на всички лица по предварително предоставен от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ списък при заявката за резервация, освен ако ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ изрично не е приел друго;

19. при необходимост, съдейства за промяна на лицата, включени в предварително предоставените със заявката списъци;

20. в случай на извънредни обстоятелства, вкл. метеорологични условия, непозволяващи осъществяването на полета, уведомява ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ своевременно и съдейства за отстраняване на неблагоприятните последици за ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, включително, но не само: възстановяване на стойността на билетите или за безплатна промяна на маршрута и пр.

21. осигурява и писмено информира ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за приложимите тарифи и условия за превоз на (свръх)багаж, в съответствие с политиката на съответната авиокомпания;

22. при всяка конкретна заявка, информира писмено Възложителя за пределните срокове за корекции (промяна на датата на пътуване и анулиране на издадени билети и др.) без настъпване или с минимални неблагоприятни последици за него, като се задължава да извършва промяна или анулиране на издадени самолетни билети по искане на Възложителя съгласно правилата на приложимата тарифа;

23. осигури възможност за водене, следене и актуализиране на файлове с натрупващите се бонуси при осигурен достъп от авиокомпаниите;

24. осигури възможност за закупуване на самолетни билети от нискотарифни (лоу-кост) авиокомпаниии при заявка от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, като в тези случаи да оферира и цена за багаж, когато същият подлежи на допълнително заплащане;

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен, при поискване от Възложителя, да осигурява медицинска застраховка за времето на пътуването и престоя, съобразени с изискванията за всяка държава застрахователни покрития с включен асистанс;

(3) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ определя следните свои служители, които са упълномощени да извършват дейностите по договора, да приемат и подписват съответните документи, които ще отговарят за изпълнението на поръчката и ще поддържат пряка и постоянна връзка с ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ.

1. Лице за контакт: Мариана Павлова

Адрес за кореспонденция:

Тел.:

Факс:

e-mail: info@clio-travel.com

2. Лице за контакт: Вера Йорданова

Адрес за кореспонденция:

Тел.:

Факс:

e-mail: info@clio-travel.com

3. Лице за контакт: Мариана Симова

Адрес за кореспонденция:

Тел.:

Факс:

e-mail: info@clio-travel.com

Чл. 25. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право:

1. да изисква и да получава Услугите в уговорените срокове, количество и качество и съобразно предвиденото в конкретната заявка;

2. да избере съответен вариант, като потвърди заявката за самолетен билет, или да откаже възлагането ѝ, в случай че нито един от предложените варианти не е подходящ по негова преценка;

3. да контролира изпълнението на поетите от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ задължения, в т. ч. да иска и да получава информация (включително писмени справки) от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ през целия Срок на Договора, както и да изисква справка за извършените разходи за предоставяните по договора услуги, както и копия от други разплащателни документи и приложенията към тях за извършените от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ плащания по заявените от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ самолетни билети към съответната авиокомпания или доставчик;

4. да изисква, при необходимост и по своя преценка, обосновка от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ на изготвените от него предложения за самолетни билети и/или медицински застраховки и/или застраховка „Отмяна на пътуване“;

5. да поиска преработване и/или допълване на отчетните документи в определен от него срок, като преработването и/или допълването се извършва изцяло за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;

6. да откаже да приеме и да заплати на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ предоставената услуга, когато последният се е отклонил от заявката и/или уговореното;

7. Да задържи съответна част от Гаранцията за изпълнение при уговорените по-горе условия.

Чл. 26. (1) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава:

1. да изпълнява задълженията си по този договор своевременно и добросъвестно, по реда и при условията, предвидени в Договора, Техническата спецификация и добрите нрави;

2. да пази поверителна Конфиденциалната информация, в съответствие с уговореното в Договора;

3. да освободи представената от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ Гаранция за изпълнение, съгласно клаузите на Договора;

4. да определи упълномощено/и лице/а по настоящия договор, които следят за своевременното и качествено извършване на услугите;

(2) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ определя следните длъжностни лица, които да извършват дейностите по договора, да приемат и подписват съответните документи, да отговарят за изпълнението на поръчката и да поддържат пряка и постоянна връзка с ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

1. Лице за контакт: Станислав Николов

Адрес за кореспонденция: гр. София, ул. „Незабравка“ № 25

Тел.:

Факс:

e-mail: volleyball@volleyball.bg

2. Лице за контакт: Светла Петкова

Адрес за кореспонденция: гр. София, ул. „Незабравка“ № 25

Тел.:

Факс:

e-mail: legal@volleyball.bg

VII. САНКЦИИ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ

Чл. 27. При просрочване изпълнението на задълженията по конкретната заявка или този Договор, или съответно на дължимите плащания, неизправната Страна дължи на изправната неустойка в размер на 2% (два процента) от стойността на самолетния билет.

Чл. 28. При прекратяване на Договора поради виновно неизпълнение на някоя от Страните, виновната Страна дължи неустойка в размер на 5% (пет процента) от Стойността на Договора.

Чл. 29. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да удържи всяка дължима по този Договор неустойка чрез задържане на сума от Гаранцията за изпълнение, като уведоми писмено ИЗПЪЛНИТЕЛЯ за това.

Чл. 30. Плащането на неустойките, уговорени в този Договор, не ограничава правото на изправната Страна да търси реално изпълнение и/или обезщетение за понесени вреди и пропуснати ползи в по-голям размер, съгласно приложимото право.

VIII. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА

Чл. 31. (1) Договорът се прекратява:

1. с изтичане на срока на Договора или с достигане на максимално допустимата Стойност на Договора – което от двете събития настъпи първо, но не по-рано от 30 дни след приключване на последното започнало пътуване;

2. при прекратяване на юридическо лице – Страна по Договора, без правоприемство, по смисъла на законодателството на държавата, в която съответното лице е установено;

3. при условията по чл. 5, ал. 1, т. 3 от ЗИФОДРЮПДРСЛ;

4. в случаите по чл. 118 ал. 1 от ЗОП.

(2) Договорът може да бъде предсрочно прекратен:

1. по взаимно съгласие на Страните, изразено в писмена форма;

2. когато за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ бъде открито производство по несъстоятелност или ликвидация.

(3) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да прекрати Договора едностранно, без допълнителен срок за изпълнение, с писмено уведомление, изпратено до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, във всеки един от следните случаи:

1. когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ забави два или повече пъти, без да са налице обективни обстоятелства за това, изпълнението на която и да е заявка;

2. при два или повече пъти неточно изпълнение на което и да е от задълженията на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;

3. когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ използва подизпълнител, без да е декларирал това в документите за участие, или използва подизпълнител, който е различен от този, който е посочен, освен в случаите, в които замяната, съответно включването на подизпълнител, е извършено със съгласието на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и в съответствие със ЗОП и настоящия Договор;

4. когато на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ бъде преустановена регистрацията/вписването по Закона за туризма, или ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ преустанови членството си в IATA или загуби акредитацията си като агент на IATA;

5. когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ загуби правото си да резервира и издава или продава самолетни билети чрез всички глобални резервационни системи, с които е декларирал, че работи и не ги е заменил с поне една със същите или много подобни възможности;

(4) ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да развали Договора едностранно, с 10-дневно писмено предизвестие, при пълно неизпълнение на което и да е от задълженията му по Договора от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Чл. 32. При прекратяването на Договора, ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ дължи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ плащане на приетото преди настъпване на прекратяването изпълнение.

Чл. 33. (1) Във всички случаи на прекратяване на Договора, СТРАНИТЕ се задължават да подпишат констативен протокол за висящите към момента на прекратяването задължения, включително и такива за плащане, както и за уреждане на последиците от прекратяването, включително и по отношение на дължими неустойки, обезщетения и пр.

(2) ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да предаде на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ всички отчетни документи, изготвени от него в изпълнение на Договора до датата на прекратяването и да върне на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ всички документи и материали, които са собственост на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и са били предоставени на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ във връзка с предмета на Договора.

IX. ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Чл. 34. (1) Освен ако са дефинирани изрично по друг начин в този Договор, използваните в него понятия имат значението, дадено им в ЗОП, съответно в легалните дефиниции в Допълнителните разпоредби на ЗОП или, ако няма такива за някои понятия – според значението, което им се придава в основните разпоредби на ЗОП.

(2) При противоречие между различни разпоредби или условия, съдържащи се в Договора и Приложенията, се прилагат следните правила:

1. специалните разпоредби имат предимство пред общите разпоредби;

2. разпоредбите на Приложенията имат предимство пред разпоредбите на Договора.

Чл. 35. При изпълнението на Договора, ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да спазва всички приложими нормативни актове, разпоредби, стандарти и други изисквания, свързани с предмета на Договора, и в частност, всички приложими правила и изисквания, свързани с опазване на околната среда, социалното и трудовото право, приложими колективни споразумения и/или разпоредби на международното екологично, социално и трудово право, съгласно Приложение № 10 към чл. 115 от ЗОП.

Чл. 36. (1) Всяка от Страните по този Договор се задължава да пази в поверителност и да не разкрива или разпространява информация за другата Страна, станала ѝ известна при или по повод изпълнението на Договора („Конфиденциална информация“). Конфиденциална информация включва, без да се ограничава до: обстоятелства, свързани с търговската дейност, техническите процеси, проекти или финанси на Страните, както и ноу-хау, изобретения, полезни модели или други права от подобен характер, свързани с изпълнението на Договора. Не се смята за конфиденциална информацията, касаеща стойността и предмета на този Договор, с оглед бъдещо позоваване на придобит професионален опит от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

(2) С изключение на случаите, посочени в ал. 3 на този член, Конфиденциална информация може да бъде разкривана само след предварително писмено одобрение от другата Страна, като това съгласие не може да бъде отказано безпричинно.

(3) Не се счита за нарушение на задълженията за неразкриване на Конфиденциална информация, когато:

1. информацията е станала или става публично достъпна, без нарушаване на този Договор от която и да е от Страните;

2. информацията се изисква по силата на закон, приложим спрямо която и да е от Страните; или

3. предоставянето на информацията се изисква от регулаторен или друг компетентен орган и съответната Страна е длъжна да изпълни такова изискване;

В случаите по точки 2 или 3 Страната, която следва да предостави информацията, уведомява незабавно другата Страна по Договора.

(4) Задълженията по тази клауза се отнасят до ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, всички негови поделения, контролирани от него дружества и организации, всички негови служители и наети от него физически или юридически лица, като ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ отговаря за изпълнението на тези задължения от страна на такива лица. Задълженията, свързани с неразкриване на Конфиденциалната информация остават в сила и след прекратяване на Договора на каквото и да е основание.

Чл. 37. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма право да дава публични изявления и съобщения, да разкрива или разгласява каквато и да е информация, която е получил във връзка с извършване на Услугите, предмет на този Договор, независимо дали е въз основа на данни и материали на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ или на резултати от работата на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, без предварителното писмено съгласие на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, което съгласие няма да бъде безпричинно отказано или забавено.

Чл. 38. Никоя от Страните няма право да прехвърля своите правата и задълженията, произтичащи от този Договор, без съгласието на другата Страна. Паричните вземания по Договора и по договорите за подизпълнение могат да бъдат прехвърляни или залагани съгласно приложимото право.

Чл. 39. Този Договор може да бъде изменян само с допълнителни писмени споразумения, изготвени в писмена форма и подписани от двете Страни, в съответствие с изискванията, условията и ограниченията на ЗОП.

Чл. 40. В случай на противоречие между каквито и да било уговорки между Страните и действащи нормативни актове, приложими към предмета на Договора, такива уговорки се считат за невалидни и се заместват от съответните разпоредби на нормативния акт, без това да влече нищожност на Договора и на останалите уговорки между Страните. Нищожността на някоя клауза от Договора не води до нищожност на друга клауза или на Договора като цяло.

Чл. 41. (1) Всички уведомления между Страните във връзка с този Договор се извършват в писмена форма и могат да се предават лично или чрез препоръчано писмо, по куриер, по факс, електронна поща.

(2) За целите на този Договор данните и лицата за контакт на Страните са, както следва:

1. За ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

Адрес за кореспонденция: гр. София, ул. „Незабравка“ № 25

Тел.: 02/ 902 64 44

Факс:

e-mail: volleyball@volleyball.bg

Лице за контакт: Станислав

Николов

2. За ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Лице за контакт: Мариана

Павлова

Адрес за кореспонденция: |

Тел.: -----

Факс

e-mail: info@clio-travel.com

(3) За дата на уведомлението се счита:

1. датата на предаването – при лично предаване на уведомлението;

2. датата на пощенското клеймо на обратната разписка – при изпращане по пощата;

3. датата на доставка, отбелязана върху куриерската разписка – при изпращане по куриер;

4. датата на получаване на потвърждение за успешно изпращане – при изпращане по факс;

5. датата на изпращане – при кореспонденция по електронна поща.

(4) Всяка кореспонденция между Страните ще се счита за надлежно връчена, ако е изпратена на посочените по-горе адреси (в т.ч. електронни), чрез посочените по-горе средства за комуникация и на посочените лица за контакт. При промяна на посочените адреси, телефони и други данни за контакт, съответната Страна е длъжна да уведоми другата незабавно. До получаване на такова уведомление, съобщенията, изпратени на последния известен адрес се считат за редовни.

(5) При преобразуване без прекратяване, промяна на наименованието, правноорганизационната форма, седалището, адреса на управление, предмета на дейност, срока на съществуване, органите на управление и представителство на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ, същият се задължава да уведоми ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за промяната в срок до 3 (*три*) дни от вписването ѝ в съответния регистър.

Език³

Чл. 42. (1) Този Договор се сключва на български и английски език. В случай на несъответствия, водещ е българският език.

³ Тази клауза е приложима, когато изпълнителят е чуждестранно лице.

(2) Приложимият език е задължителен за използване при съставяне на всякакви документи, свързани с изпълнението на Договора, в т.ч. уведомления, протоколи, отчети и др., както и при провеждането на работни срещи. Всички разходи за превод, ако бъдат необходими за ИЗПЪЛНИТЕЛЯ [или негови представители или служители], са за сметка на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

Чл. 43. За неуредените в този Договор въпроси се прилагат разпоредбите на действащото българско законодателство.

Чл. 44. Всички спорове, породени от този Договор или отнасящи се до него, включително споровете, породени или отнасящи се до неговото тълкуване, недействителност, изпълнение или прекратяване, както и споровете за попълване на празноти в Договора или приспособяването му към нововъзникнали обстоятелства, ще се уреждат между Страните чрез преговори, а при непостигане на съгласие – спорът ще се отнася за решаване от Арбитражния съд при БТПП със седалище София.

Чл. 45 (1) Страните се задължават да обработват личните данни, посочени в договора или получени при и по повод изпълнението на договора, в съответствие с принципите на защита на личните данни, заложи в Общия Регламент за защита на личните данни (ЕС) 2016/679 на Европейския парламент на Съвета и Закона за защита на личните данни, в частност чрез:

1.1. Ограничаване на обработването на личните данни само до необходимите за изпълнението на договора цели;

1.2. Обработка на личните данни на компютрите и другите технически носители на информация, в съответствие с приетите вътрешни правила от Страните, в които се регламентират мерките за защита на личните данни при обработка.

(2) Страните се задължават:

2.1. Да не съхраняват лични данни и да изтриват незабавно личните данни, които са ползвали за нуждите на договора, когато вече не са необходими;

2.2. Да не обработват лични данни, събирани за едни цели, за други цели, без другата страна да е посочила основанието за този вид обработка;

2.3. Да не ползват лични данни, когато естеството на лични данни не изисква това.

(3) Всяка страна има право да изисква от другата да администрира личните данни законосъобразно.

(4) Страните гарантират, че техните служители, които са оправомощени да обработват лични данни, са поели ангажимент за поверителност и конфиденциалност на получената информация, вследствие на изпълнението на задълженията си по този договор. Страните следва да ограничат достъпа до данните до служителите, имащи отношение към сключването и изпълнението на договора.

(5) Страните гарантират, че прилагат подходящи технически и организационни мерки за осигуряване на сигурност на личните данни, включително чрез:

- Псевдонимизация (заличаване на пряката връзка между личните данни и направените на тяхна база аналитични изводи);

- Гарантиране на постоянна поверителност, цялостност, наличност и устойчивост на системите и услугите за обработване.

(6) Страните декларират, че субектите на данни, са дали своето изрично съгласие, свързаните с тях лични данни да бъдат обработвани за целите на изпълнение на договора, като субектите имат право на достъп до своите лични данни и коригиране на такива данни.

(7) Страните се задължават:

1. Да възпрепятстват всяко неупълномощено лице да има достъп до компютърни системи, обработващи лични данни, и по-специално:

1.1. неразрешено четене, копиране, промяна или премахване на носители за съхранение;

1.2. неразрешено въвеждане на данни, както и всяко неразрешено разкриване, промяна или изтриване на съхраняваните лични данни;

1.3. неразрешено използване на системи за обработка на данни посредством средства за предаване на данни;

2. Да гарантират, че оправомощените потребители на система за обработка на данни имат достъп само до личните данни, за които се отнася тяхното право на достъп;

3. Да гарантират, че при предаване на лични данни и транспортиране на носители за съхранение данните не могат да се четат, копират или изтриват без разрешение.

(8) Изпълнителят се задължава да предотвратява всякакъв незаконен или случаен достъп до личните данни и всякакво друго незаконно обработване и злоупотреба с личните данни и да уведоми незабавно Възложителя, в случай че установи случай на злоупотреба или достъп.

(9) Задълженията за опазване на личните данни по този Договор не се прилагат спрямо лични данни, които са поискани от компетентен държавен орган и за предоставянето на които е налице законово изискване.

Чл. 46. Този Договор се състои от 15 (петнадесет) страници и е изготвен и подписан в 2 (два) еднообразни екземпляра – по един за всяка от Страните.

Приложения:

Към този Договор се прилагат и са неразделна част от него следните приложения:

Приложение № 1 – Техническа спецификация;

Приложение № 2 – Техническо предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;

Приложение № 3 – Ценово предложение на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ;

ЗА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:

Станислав Николов

Изпълнителен директор на БФВ

ЗА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:

Мариана Павлова

Управител на „КЛИО ТРАВЕЛ“ ООД

Данните са заличени съгласно чл. 2 от ЗЗЛД